

resideo Braukmann RV260

Installation instructions
Einbauanleitung
Installasjoninstruksjon
Monteringsvejledningen
Monteringsanvisning



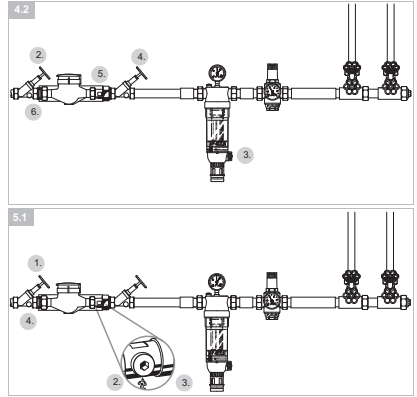
resideo

<div><div><div>Manufactured for and on behalf of Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4, 1180 Rolle, Switzerland</div></div></div> <div>by its authorised representative Ademco 1 GmbH</div> <div>For more information homecomfort.resideo.com/europe</div>
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40, 74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810 <p>Fax: +49 6261 81309</p>

© 2020 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved. Subject to change. MUIH-1238GE23 R0320

AutomatikCentret
Strandvejen 42 ♦ Saksild ♦ 8300 Odder
86 62 63 64 ♦ www.automatikcentret.dk
info@automatikcentret.dk

R32345945-001 Rev.A



- | |
|---|
| GB |
| 1 Safety Guidelines |
| 1) Follow the installation instructions. |
| 2) Use the appliance <ul style="list-style-type: none">according to its intended use in good condition with due regard to safety and risk of danger. |
| 3) Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty. |
| 4) Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons. |
| 5) Immediately rectify any malfunctions which may influence safety. |

2 Technical Data

RV260	
Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	Male threaded union R1/2" and R3/4" <p>Female threaded union G3/4" and G1"</p>
Pressure values	
Opening pressure:	approx. 0.03 bar
Max. inlet pressure:	10 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium:	5 - 40 °C
Specifications	
Liquid category:	2 (no hazardous materials)

RV260-LFA	
Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	Male threaded union R1/2" - R2" <p>Female threaded union G3/4" - G21/2"</p>
Pressure values	
Opening pressure:	approx. 0.03 bar
Max. inlet pressure:	10 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium:	5 - 40 °C
Specifications	
Liquid category:	2 (no hazardous materials)

3 Options

For Options visit homecomfort.resideo.com/europe

4 Assembly

4.1 Installation Guidelines

- Install in horizontal or vertical pipework
 - The horizontal position with test and drain plug downwards is best for draining
- Install shut-off valves
 - Shut-off valves provide optimal serviceability
- Ensure good access
 - Simplifies maintenance and inspection

4.2 Assembly instructions

- Thoroughly flush pipework
- Close shut-off valve on inlet
- Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
- Close shut-off valve on outlet
- Fit check valve for example between water meter and pressure reducing valve, filter or filter combination
 - Note flow direction
 - Install without tension or bending stresses
- Slowly open shut-off valves on inlet and outlet

5 Maintenance

In order to comply with EN 806-5, water fixtures must be inspected and serviced on an annual basis.

As all maintenance work must be carried out by an installation company, it is recommended that a servicing contract should be taken out.

In accordance with EN 806-5, the following measures must be taken:

5.1 Inspection

- Close shut-off valve on inlet
- Open test valve
 - Until the pressure is released, some water will flow out of the test valve. After a short period of time the water flow should stop. If the water continues to drip or run, then the check valve must be replaced - see 5.2 Maintenance
- Close test valve again
- Slowly open shut-off valve on inlet

D

1 Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Einbauanleitung.
- Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
- Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
- Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Technische Daten

RV260	
Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgröße:	Gewindtülle R1/2" und R3/4" <p>Überwurfmutter G3/4" und G1"</p>
Druckwerte	
Ansprechdruck:	approx. 0.03 bar
Max. Eingangsdruck:	10 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums:	5 - 40 °C
Spezifikationen	
Flüssigkeitskategorie:	2 (keine gefährlichen Materialien)

RV260-LFA	
Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgröße:	Gewindtülle R1/2" - R2" <p>Überwurfmutter G3/4" - G21/2"</p>
Druckwerte	
Ansprechdruck:	ca. 0,03 bar
Max. Eingangsdruck:	10 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Betriebstemperatur des Mediums:	5 - 40°C
Spezifikationen	
Flüssigkeitskategorie:	2 (keine gefährlichen Materialien)

3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter homecomfort.resideo.com/europe

4 Montage

4.1 Einbauhinweise

- In horizontale oder vertikale Rohrleitungen einbauen
 - Die horizontale Position mit Test und Ablaßschraube nach unten eignet sich am besten zum Ablaßen
- Absperrarmaturen vorsehen
 - Mit Absperrarmaturen ist ein optimaler Service gewährleistet
- Auf gute Zugänglichkeit achten
 - Vereinfacht Instandsetzung und Inspektion

4.2 Montageanleitung

- Rohrleitung gut durchspülen
- Absperrarmatur eingangsseitig schließen
- Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
- Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
- Rückflussverhinderer z.B. zwischen Wasserzähler und Druckminderer, Filter oder Filterkombination einbauen
 - Durchflussrichtung beachten
 - Spannungs- und biegemomentfrei einbauen
- Absperrarmaturen ein- und ausgangsseitig langsam öffnen

5 Instandhaltung

Inach DIN EN 806-5 sind Wasserarmaturen jährlich zu prüfen und instandzuhalten. Instandhaltungsarbeiten müssen durch ein Installationsunternehmen durchgeführt werden, es wird empfohlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

Entsprechend DIN EN 806-5 sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

DK

1 Sikkerhedsanvisning

- Vær opmærksom på monteringsvejledningen.
- Benyt apparatet
 - som tilsigtet
 - i perfekt tilstand
 - og med opmærksomhed på sikkerhed og fa-rer.
- Bemærk at apparatet udelukkende er beregnet for det i monteringsvejledningen nævnte anvendelsesområde (se 2 Tekniske Date). Andre, eller yderligere benyttelse anses som ikkertilsgt.
- Bemærk at alle monterings-, idriftssættelses-, vedligeholdelses- og justeringsarbejder skal ud-føres af autoriseret personale.
- Driftsforstyrrelser der kan påvirke sikkerheden skal straks afhjælpes.

2 Tekniske data

RV260	
Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	Male threaded union R1/2 " and R3/4 " <p>Female threaded union G3/4 " and G1"</p>
Trykværdier	
Åbnings tryk:	approx. 0.03 bar
Maks. indgangstryk:	10 bar
Driftstemperaturer	
Maksimum driftstemperatur:	5 - 40 °C
Specifikationer	
Mediumkategori::	2 (ingen farlige materialer)

RV260-LFA	
Medier	
Medie:	Drikkevand
Tilslutninger/størrelser	
Tilslutningsstørrelse:	Hanforbundet gevind R1/2" - R2" <p>Kvindelig gevindforening G3/4" - G21/2"</p>
Trykværdier	
Åbnings tryk:	ca. 0.03 bar
Maks. indgangstryk:	10 bar
Driftstemperaturer	
Maksimum driftstemperatur:	5 - 40 °C
Specifikationer	
Mediumkategori::	2 (ingen farlige materialer)

3 Valgmuligheder

Besøg homecomfort.resideo.com/europe for indstillin-ger.

4 Montering

4.1 Installationsvejledning

- Monter i vandret eller lodret rørledning
 - Den vandrette position med test- og dræn-prop nedad er bedst til dræning
- Afspærringsventiler påkrævet
 - Afspærringsventiler sikrer optimal service-venlighed
- Sørg for let tilgængelighed
 - Forenkler vedligeholdelse og inspektion

4.2 Monteringsvejledning

- Rørledning skylles grundigt igennem
- Stophane på indgangsside lukkes
- Udgangsside trykfastes (f.eks. ved aftapning af vand)
- Stophane udgangsside lukkes
- Montér kontraventilen mellem f.eks. vandmåle-ren og trykreduktionsventilen, filteret eller filter-kombinationen
 - Vær opmærksom på flowretningen
 - Monteres spændings- og bøjiningsmoment-frit
- Åbn langsomt afspærringsventilen på indløbs- og udløbssiderne

5 Vedligeholdelse

IFor at overholde EN 806-5, skal inventar inspiceres og repareres årligt. Da alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af et installationsfirma, vi anbefaler en planlagt vedligeholdelseskontrakt med et installations-selskab.

I henhold til EN 806-5 skal følgende foranstaltninger træffes:

5.1 Inspektion

- Stophane på indgangsside lukkes
- Åbn kontrolventilen
 - Indtil trykket er frigivet, vil der strømme noget vand ud af testventilen. Efter en kort periode skulle vandstrømmen stoppe. Hvis vandet fortsætter med at dryppe eller løbe, skal kontrolventilen udskiftes (se 5.2 Vedligeholdelse)
- Luk kontrolventilen igen
- Åbn langsomt afspærringsventilen på indgan-gen

N

1 Retningslinjer for sikkerhet

- Følg monteringsinstruksene.
- Bruk utstyret
 - i henhold til tiltenkt bruk
 - i god stand
 - ta hensyn til sikkerheten og farerisikoen.
- Merk at ventilen utelukkende er beregnet på bruk som beskrevet i disse monteringsveiledningene (se 2 Tekniske Data). All annen bruk ansees som ikke tiltenkt bruk og vil oppheve garantien.
- All montasje, ferdigstilling, vedlikehold og driftsinnstillinger skal utføres av kompetent og autorisert personell.
- Få utbedret feil som setter sikkerheten i fare, med en gang.

2 Tekniske data

RV260	
Media	
Medium:	Drikkevann
Tilkoblinger/Dimensjoner	
Tilkoblingsdimensjoner:	Gjengerør R1/2" en R3/4" <p>Overfallsmutter G3/4" en G1"</p>
Trykkverdier	
Åpningstrykk:	ca. 0,03 bar
Maks. inngangstrykk:	10 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium:	5 – 40 °C
Spesifikasjoner	
Væskekategori:	2 (ingen helsefare)

RV260-LFA	
Media	
Medium:	Drikkevann
Tilkoblinger/Dimensjoner	
Tilkoblingsdimensjoner:	Utvendige gjenger R1/2" - R2" <p>Innvendige gjenger G3/4" - G21/2"</p>
Trykkverdier	
Åpningstrykk:	ca. 0,03 bar
Maks. inngangstrykk:	10 bar
Driftstemperaturer	
Maks. driftstemperatur medium:	5 – 40 °C
Spesifikasjoner	
Væskekategori:	2 (ingen helsefare)

3 Valgfritt tilleggsutstyr

Gå inn på homecomfort.resideo.com/europe for ekstrautstyr

4 Montering

4.1 Retningslinjer for installasjon

- Installer i horisontalt eller vertikalt røranlegg
 - Horisontal posisjon med test- og dreneringsplugg nedover er best for drenering
- Installer avstengingsventiler
 - Avstengingsventiler gir best muligheter for vedlikehold
- Sørg for god tilgang
 - Forenkler vedlikehold og inspeksjon

4.2 Monteringsinstruksjoner

- Spyl rørettet nøye
- Lukk stengeventilen på innløpet
- Slipp ut trykket på utløpsiden (f.eks. ved å tappe ut vann)
- Lukk stengeventilen på utløpet
- Tilbakeslagsventil f.eks. mellom vannmåler og trykkforminsker, monter inn filter eller filterkombinasjon
 - Merk strømningsretningen
 - Installer slik at den er fri for spenning og bøyespenning
- Åpne lukkene på inn- og utløpet sakte

5 Vedlikehold

IFor å oppfylle kravene i EN 806-5, skal vannarmaturer inspiseres ut utføres service på en gang per år. Da alt vedlikeholdsarbeid må utføres av et installasjonsfirma, anbefales det at man tegner en servicekontrakt.

I samsvar med EN 806-5 skal følgende tiltak iverksettes:

5.1 Inspeksjon

- Lukk stengeventilen på innløpet
- Åpne testventil
 - Inntil trykket er frigjort, vil det renne litt vann ut av testventilen. Etter kort tid skal vannføringen stoppe. Hvis vannet fortsetter å dryppe eller renne, må tilbakeslagsventilen byttes (se 5.2 Vedlikehold)
- Lukk testventilen igjen
- Åpne sakte avstengningsventilen på innløpet

S

1 Säkerhetsanvisningar

- Beakta monteringsanvisningen.
- Utstrutningen ska användas
 - enligt dess avsedda användning
 - i gott skick
 - med vederbörlig hänsyn till säkerhet och risk för fara.
- Tänk på att enheten bara är avsedd för användning i de applikationer som monteringsanvisningen anger (se 2 Tekniska Data). All annan användning räknas som ej avsedd användning och innebär att garantin upphör att gälla.
- Beakta att samtliga monterings-, idrifttagningsunderhålls- och justeringsarbeten endast får utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Störningar som kan påverka säkerheten måste åtgärdas omedelbart.

2 Tekniska data

RV260	
Media	
Medium:	Driksvatten
Anslutningar/storlekar	
Anslutningsstorlek:	Gångrör R1/2" - R3/4" <p>överfallsmutter G3/4" - G1"</p>
Tryckvärden	
Öppningstryck:	ungefär 0,03 bar
Max. inloppstryck:	10 bar
Drifttemperaturer	
Max. drifttemperatur för medium:	5–40 °C
Specifikationer	
Vätskekategori:	2 (inga farliga material)

RV260-LFA	
Media	
Medium:	Driksvatten
Anslutningar/storlekar	
Anslutningsstorlekar:	Utvändigt gängad R1/2" – R2" <p>Inväändigt gängad med lekande mutter G3/4" - G21/2"</p>
Tryckvärden	
Öppningstryck:	ca 0,03 bar
Max. inloppstryck:	10 bar
Drifttemperaturer	
Max. drifttemperatur för medium:	5–40 °C
Specifikationer	
Vätskekategori:	2 (enligt SS-EN1717)

3 Tillval

För tillval, gå in på homecomfort.resideo.com/europe Hopsättning

4 Hopsättning

4.1 Installationsanvisningar

- Installera i horisontella eller vertikala rörledning-ar
 - Den horisontella positionen med test- och avtappningsplugg nedåt är bäst för avtappning och kontroll
- Installera gärna tryckreduceringsventilen med avstängnings möjligheter och/eller sk. "bypass" för att underlätta underhåll
 - Avstängningsventiler ger underlättat service
- Se till att finfiltrat monteras så att service kan utföras på ett enkelt vis
 - Förenklar underhåll och inspektion

4.2 Hopsättningsanvisningar

- Spola ur rörledningarna ordentligt
- Stäng avstängningsventilen på inloppet
- Tryckavlasta utloppssidan (t.ex. genom avtappning av vatten)
- Stäng avstängningsventilen på utloppet
- Montera backventilen, t.ex. mellan vattenmätaren och tryckregulatorn, filter eller filterkombination
 - Observera flödetets riktning
 - Installera utan sträck- eller böjkräftpåverkan
- Öppna avstängningsventilen på in- och utlopps-sidan långsamt

5 Underhåll

IVattenarmaturer kräver årlig inspektion och service för att uppfylla kraven enligt EN 806-5. Allt underhåll måste skötas av ett installationsföretag, vi rekommenderar att du tecknar ett serviceavtal.

Följande åtgärder krävs enligt EN 806-5:

5.2 Maintenance

- 1) Close shut-off valve on inlet
- 2) Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
- 3) Close shut-off valve on outlet
- 4) Replace check valve
- 5) Slowly open shut-off valves on inlet and outlet

6 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

7 Spare Parts

For Spare Parts visit homecomfort.resideo.com/europe

5.1 Inspektion

- 1) Absperrarmatur eingangsseitig schließen
- 2) Prüfventil öffnen
 - Bis zur Druckentlastung wird etwas Wasser am Prüfventil ausfließen. Nach kurzer Zeit muss der Wasserausfluss aufhören. Tropft oder läuft das Wasser beständig weiter, so ist der Austausch des Rückflussverhinderers notwendig - siehe 5.2 Instandhaltung
- 3) Prüfventil wieder schließen
- 4) Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.

5.2 Instandhaltung

- 1) Absperrarmatur eingangsseitig schließen
- 2) Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
- 3) Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
- 4) Rückflussverhinderer ersetzen
- 5) Absperrarmaturen ein- und ausgangsseitig langsam öffnen

6 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

7 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter homecomfort.resideo.com/europe

5.2 Vedligeholdelse

- 1) Stophane på indgangsside lukkes
- 2) Udgangsside trykflastes (f.eks. ved aftapning af vand)
- 3) Stophane udgangsside lukkes
- 4) Udsift stophane
- 5) Åbn langsomt afspærringsventilen på indløbs- og udløbssiderne

6 Bortskaffelse

De lokale forskrifter for korrekt genbrug hhv. bortskaffelse skal observeres!

7 Tilbehør

Besøg homecomfort.resideo.com/europe for tilbehør.

5.2 Vedlikehold

- 1) Lukk stengeventilen på innløpet
- 2) Slipp ut trykket på utløpssiden (f.eks. ved å tappe ut vann)
- 3) Lukk stengeventilen på utløpet
- 4) Erstatt kontrollventil
- 5) Åpne lukkene på inn- og utløpet sakte

6 Avhending

Pass på å følge lokale bestemmelser for å sikre korrekt prosedyre for gjenvinning/avfallshåndtering

7 Reservedeler

Gå inn på homecomfort.resideo.com/europe for reservedeler

5.1 Inspektion

- 1) Stäng avstängningsventilen på inloppet
- 2) Öppna kontrollventil
 - Det rinner ut lite vatten vid kontrollventilen tills trycket är avlastat. Efter kort tid måste vattnet ha upphört att rinna. Om vattnet fortsätter att droppa eller rinna permanent måste backventilen bytas ut (se 5.2 Underhåll)
- 3) Stäng kontrollventilen igen
- 4) Öppna sakta avstängningsventilen på inloppet

5.2 Underhåll

- 1) Stäng avstängningsventilen på inloppet
- 2) Tryckavlasta utloppssidan (t.ex. genom avtappning av vatten)
- 3) Stäng avstängningsventilen på utloppet
- 4) Byt backventilen
- 5) Öppna avstängningsventilen på in- och utloppssidan långsamt

6 Omhändertagande

Följ de lokala föreskrifterna för korrekt återvinning eller bortskaffande av avfall!

7 Reservdelar

För reservdelar, gå in på homecomfort.resideo.com/europe